NOTA: LEA ESTE FORMULARIO CUIDADOSAMENTE. ES IGUAL QUE UN CONTRATO. SI TIENE ALGUNA PREGUNTA, DEBE HACÉRSELA A SU ABOGADO O AL JUEZ.

IN THE CIRCUIT COURT OF THE NINETEENTH JUDICIAL CIRCUIT
IN AND FOR MARTIN COUNTY, STATE OF FLORIDA

STATE OF FLORIDA

vs./contra

_____
DEFENDANT / ACUSADO
_____/

CASE NUMBER(S): _____
_____
_____
_____

FELONY PLEA FORM / FORMULARIO DE CONVENIO DECLARATORIO PARA DELITOS GRAVES

I am entering a plea as follows: ( ) Guilty ( ) No Contest ( ) Admission to V.O.P.
Me declaro de la siguiente forma: ( ) Culpable ( ) No Contest ( ) Admission to V.O.P.

1. My true/legal name is/*Mi nombre verdadero/legal es:* _____

2. I am _____ years old and I have completed the _____ grade/year in school.
Tengo _____años de edad, y he completado el _____grado/año de educación escolar.

( ) I can read, write and understand the English language.
( ) I cannot read. However, this document has been completely read and explained to me by my attorney (w/ interpreter if needed)
( ) Puedo leer, escribir y entender el idioma inglés.
( ) No sé leer. Sin embargo, Mi abogado me ha leído y explicado este documento en su totalidad (con un intérprete, si ha hecho falta).

3. I am represented by an attorney whose name is: _____
Estoy representado por un abogado llamado: _____

4. I am not currently using nor am I under the influence of drugs or alcohol.
Al momento no he consumido, ni estoy bajo los efectos de drogas o alcohol.

5. I understand that I am charged with (include the crime and the degree of crime):
Entiendo que se me acusa de (incluir el delito y su gravedad):

_____
_____
_____

6. I am entering my plea of guilty, or no contest to the charge(s) of, or my admission to the violation of probation or community control, as follows / *Estoy presentando mi declaración de: "culpable" o de "no me opongo" al (a los) cargo(s) de, o mi admisión de un incumplimiento de la libertad a prueba o régimen de vigilancia estricta, de la siguiente manera:*

_____
_____
_____

7. I understand that the mandatory minimum penalty for the charges (incl. any special status) I am pleading to is / *Entiendo que la sentencia mínima obligatoria para los cargos (incluyendo cualquier estatus especial) a los cuales me declaro es* and the maximum possible penalty is / *y la sentencia máxima posible es:*

_____

_____

_____

8. I understand that the recommendation for sentencing to the judge by both my attorney and the State Attorney is as follows / *Entiendo que la sentencia recomendada dada al juez tanto por mi abogado como el fiscal es la siguiente:*

_____

_____

_____

AND court costs; Attorney Fees (if appl.) _____(and **$50.** App. fee); cost of prosecution: **$200.** (The Defendant understands that he/she has the right to require the State to prove these costs at a hearing, but hereby agrees to waive the right to a hearing); cost of investigation requested by Law Enforcement and agreed to by the Defendant: _____ (The Defendant understands that he/she has the right to require the Law Enforcement Agency to prove these costs at a hearing, but hereby agrees to waive the right to a hearing). Restitution, if any, Next Page. *Y costos judiciales; Honorarios de abogado (si corresponde) _____ (y $ 50. Honorario de solicitud); costo de procesamiento: $ 200. (El Demandado entiende que él / ella tiene el derecho de exigir al Estado que pruebe estos costos en una audiencia, pero por la presente acuerda renunciar al derecho a una audiencia); Costo de la investigación solicitada por la aplicación de la ley y acordada por el demandado: _____ (el demandado entiende que tiene el derecho de exigir a la agencia de aplicación de la ley que pruebe estos costos en una audiencia, pero por la presente acuerda renunciar al derecho a una audiencia) Restitución, si la hay, Página siguiente.*

-OR- [ ] this plea is entered open to the Court without agreement and the judge will decide the final sentence.
-o- [ ] esta declaración no es negociada sino a la merced del juez, quien decidirá mi sentencia final.

9. As of the date of this plea I have _____ days credit for time served in jail. I may be entitled to additional credit, however **I AM WAIVING ALL OTHER CREDIT FOR TIME SERVED WHICH I MAY HAVE.**
A la fecha de esta declaración, se me acreditan _____días ya cumplidos en la cárcel. Pudiera tener derecho a más tiempo cumplido, sin embargo, ***ESTOY RENUNCIANDO A CUALQUIER OTRO CRÉDITO POR TIEMPO YA CUMPLIDO QUE PUDIESE TENER.***

10. If this is a negotiated plea, the Court will allow me to withdraw my plea if the Court rejects the plea agreement. If this is an open plea to the Court, regardless of the recommendations of my lawyer and the State Attorney, the Court may sentence me to any legal sentence. I also understand and agree that another judge may impose the sentence in this case / *Si este es un convenio declaratorio, y si el juez rechaza el acuerdo, el juez me permitirá retirar mi declaración. Si esta es una declaración a la merced del juez, sin importar las recomendaciones de mi abogado y del fiscal, el juez me puede imponer cualquier sentencia según la ley. También entiendo y acepto que otro juez podría imponerme la sentencia en este caso.*

11. I agree to pay, in a manner set forth in the sentence, restitution in the following amount: $_____ for the benefit of _____(attach a separate form if more space is needed) also statutory costs / fees / cost of prosecution, which will be announced at sentencing / *Según se especifica en la sentencia, estoy de acuerdo en pagar una indemnización por la siguiente cantidad: $ _____, a nombre de _____ (adjuntar un formulario aparte si hace falta más espacio) y también costas / impuestos / gastos de procesamiento que impone la ley y que serán especificados en la imposición de la sentencia.*

_____ (Defendant's Initials / *Iniciales del Acusado*)

12. ( ) I have never been found to be insane or incompetent, or admitted to or committed to a mental health facility, and have never been a patient in any hospital for a mental illness, disease or defect. OR ( ) I was previously found to be insane or incompetent, or admitted to or committed to a mental health facility or I have been treated for mental health issues. EXPLAIN / *( ) Nunca he sido diagnosticado demente o incompetente, o he sido internado o recluido en un centro de salud psiquiátrica, y nunca he sido paciente en un hospital por alguna enfermedad, trastorno o deficiencia mental. O ( ) en el pasado se me ha declarado demente o incompetente, o he sido internado o recluido en un centro de salud psiquiátrico o recibido tratamiento por problemas psiquiátricos. EXPLIQUE:*

_____

_____

_____

13. I specifically:
( ) admit that I am guilty of the charge or charges I am pleading Guilty/No Contest/admitting to.
( ) believe the plea is in my best interest even though I am innocent of the charge, charges, or violations, or may have defenses to them.

Específicamente:
( ) Admito que soy culpable del cargo o los cargos a los cuales me estoy declarando Culpable / No Me Opongo / Admito.
( ) Creo que lo que más me conviene es esta declaración, a pesar de que soy inocente del cargo, los cargos, o los quebrantamientos, o que pueda tener defensas para los mismos.

14. I understand that I have the right to be represented by a lawyer at every stage of the legal proceedings, and that if I cannot afford a lawyer, one would be appointed for me / *Entiendo que tengo el derecho a ser representado por un abogado en cada una de las etapas de estos procedimientos, y si no tengo los recursos para contratar un abogado, se me nombrará uno.*

15. I understand that by pleading Guilty, or No Contest, or by entering an Admission, I am giving up the following constitutional rights:

a) I am giving up my right to a trial including to have my case decided by a jury or a judge. (If this is a violation of probation or community control - I am giving up my right to a hearing before the Judge). There will be no further determination of guilt or innocence.
b) I am giving up my right to ask questions of the State's witnesses and to call defense witnesses.
c) I am giving up my right to testify if I choose, and my right to remain silent and not to testify or incriminate myself. I realize if I did not testify, that fact could not be used against me.
d) I am giving up my right to make the State prove me guilty by presenting evidence beyond a reasonable doubt. (In violation of probation or community control cases, the standard of proof is the greater weight of the evidence.) I realize that at trial, I would not need to prove my innocence, testify, or call any witnesses.
e) I am giving up my right to appeal all matters connected with the judgment and sentence, including the issue of guilt or innocence. I understand that I am not waiving my right to appeal a void or voidable judgment and my right to review by appropriate collateral attack.
f) I am not waiving my right to appeal any sentence in violation of the Criminal Punishment Code, unless specifically contained within the plea agreement.
g) I agree that there is a factual basis for the charges against me.

Entiendo que, al declararme Culpable, o No Me Opongo, o asentar una Admisión, estoy renunciando a los siguientes derechos constitucionales:

a) Estoy renunciando a mi derecho a tener un juicio, incluyendo que mi caso sea decidido por un juez o un jurado. (Si esto es un incumplimiento de la libertad a prueba o del régimen de vigilancia estricta, estoy renunciando a mi derecho a tener una audiencia ante el juez). No habrá otra determinación de culpabilidad o inocencia.

_____ (Defendant's Initials / *Iniciales del Acusado*)

b) Estoy renunciando a mi derecho a hacerles preguntas a los testigos de la Fiscalía, y a llamar testigos de descargo.
c) Estoy renunciando a mi derecho a dar mi testimonio si así lo deseo, y a mi derecho a guardar silencio y no testificar o a autoincriminarme. Entiendo que el no testificar no puede ser utilizado en mi contra.
d) Estoy renunciando a mi derecho a requerir que la Fiscalía pruebe mi culpabilidad más allá de cualquier duda razonable presentando pruebas. (En casos de incumplimiento de libertad a prueba o régimen de vigilancia estricta, el nivel de prueba depende de la preponderancia de las evidencias). Entiendo que, en un juicio, no tendría que probar mi inocencia, ni testificar, ni llamar testigos a mi favor.
e) Estoy renunciando a mi derecho de apelar todo lo relacionado al fallo y la pena, incluyendo la cuestión de culpabilidad o inocencia. Entiendo que no estoy renunciando al derecho de apelar un fallo nulo o anulable y a mi derecho a la revisión del fallo por medio del ataque colateral apropiado.
f) No estoy renunciando al derecho de apelar cualquier pena que quebrante el Código Penal de Sanciones, a menos que esté específicamente incluido en el convenio declaratorio.
g) Estoy de acuerdo en que hay hechos que soportan los cargos en mi contra.

I UNDERSTAND THAT NO ONE CAN ASSURE ME OF HOW MUCH GAIN TIME OR ANY OTHER FORM OF EARLY RELEASE CREDIT I WILL RECEIVE. I AGREE THAT I AM ASSUMING THAT I WILL SERVE EVERY DAY OF ANY JAIL OR PRISON SENTENCE IMPOSED IN DECIDING TO ENTER THIS PLEA / *ENTIENDO QUE NADIE ME PUEDE ASEGURAR CUÁNTO CRÉDITO POR TIEMPO GANADO TENDRÉ, O CUALQUIER OTRO TIPO DE CRÉDITO, PARA UNA LIBERACIÓN ANTICIPADA. ENTIENDO QUE DEBO ASUMIR QUE CUMPLIRÉ CADA DÍA DE CÁRCEL O PRISIÓN DE LA PENA IMPUESTA AL DECIDIR ENTRAR EN ESTE CONVENIO DECLARATORIO*

16. No one has tricked me, coerced me, pressured me, or has made any threats against me to get me to give up these rights and enter this plea. The only promises or representations made to me are those listed in this document, and any other promises or representations are not binding on the Court or the Prosecution / *Nadie me ha engañado, coaccionado, presionado, o amenazado para que renuncie a estos derechos y dé esta declaración. Las únicas promesas o alusiones que se me han hecho están incluidas en este documento, y cualquier otra promesa o alusión no obligan ni al juez ni a la Fiscalía*

17. I understand that if I am convicted of a drug charge; a D.U.I. offense; fleeing or eluding a law enforcement officer, theft of a motor vehicle; or theft of any parts or components of a motor vehicle, my driver's license will be revoked by the Court. If I have any questions about this or about the length of the revocation, I will ask the judge or my lawyer.
Entiendo que si se me condena por un cargo relacionado con estupefacientes; un delito de DUI [Conducir bajo los efectos de estupefacientes]; huir de o eludir a un agente del orden público, hurto de un vehículo motorizado; o hurto de cualquier pieza o componente de un vehículo motorizado, el juez revocará mi licencia de conducir. Si tengo alguna pregunta acerca de esto o acerca de la duración de la revocación, le preguntaré al juez o a mi abogado.

18. If I am entering a plea to a felony charge in this case, I understand that if I am later convicted of another felony charge in the future, the felony charge in this case could be used to increase my sentence, including a possible mandatory or enhanced sentence, in the future criminal case / *Si estoy presentando una declaración a un delito grave en este caso, y si se me condena en el futuro por otro delito grave, entiendo que este caso de delito grave podría usarse para imponerme penas más largas, y posiblemente una pena obligatoria o aumentada en ese futuro caso penal.*

19. The Criminal Punishment Code and the score sheet have been fully explained to me by my lawyer. I understand that under the Criminal Punishment Code, the statutory maximum penalty may not apply. The maximum possible penalty would depend on how my prior record and present offenses are scored, and may be higher than the statutory maximum. / *Mi abogado me ha explicado en detalle la Hoja de Puntaje y el Código Penal de Sanciones. Entiendo que, bajo el Código Penal de Sanciones, puede que no aplique la pena máxima pautada. La pena máxima posible dependería de cómo mis antecedentes penales y los delitos actuales sean puntuados, y puede ser mayor a la pena máxima pautada.*

_____ (Defendant's Initials / *Iniciales del Acusado*)

20. I agree that if I am released from jail and told to return to Court for sentencing and I fail to appear in Court when I am required or if I commit a new criminal offense during my release, then I may be sentenced, including in my absence, to any lawful sentence (which could be to a greater sentence than agreed to) and will NOT be able to withdraw my plea. Further, I could be prosecuted for the new crime for failure to appear, and be subject to contempt of court / *Estoy de acuerdo en que, si se me permite salir de la cárcel y se me pide regresar ante el juez para la imposición de pena, y no compareciera ante el juez cuando se me ordene, o si cometo un nuevo delito durante mi salida en libertad, podré ser sentenciado, incluso en ausencia, a cualquier pena lícita (que pudiera ser mayor que la acordada) y NO podré retirar mi convenio declaratorio. Más aún, se me podría procesar por el nuevo delito de faltar a la comparecencia, y estar en desacato ante el juez.*

21. I understand that if I am placed on probation, or community control, I must obey general and special conditions of probation or community control. If I violate probation or community control, even in a technical way, I can be rearrested and charged. I will be tried by the Judge and that the standard of proof is much lower than proof beyond a reasonable doubt. If convicted I could receive the maximum sentence for the crime. / *Entiendo que sí se me pone bajo libertad a prueba, o régimen de vigilancia estricta, debo cumplir con todas las condiciones generales y especiales de la libertad a prueba o régimen de vigilancia estricta. Si incumplo la libertad a prueba o régimen de vigilancia estricta, aunque sea de manera técnica, se me puede arrestar de nuevo y presentar cargos. Entiendo que tendré un juicio ante un juez y que el nivel de prueba es mucho menor que "más allá de duda razonable". Si se me condena, podría recibir la pena máxima para ese delito.*

22. The Jimmy Ryce Act: I understand if I am pleading to (or previously been convicted of) any "sexually violent offense" or a "sexually motivated offense" the Jimmy Ryce Act will apply to me, and I can be held in confinement indefinitely after my jail or prison sentence ends. I also understand that even if the offense I am entering a plea to is not a "sexually violent offense" or a "sexually motivated offense," I can still be held in confinement indefinitely after my jail or prison sentence ends if it is determined later that I have been convicted previously of such qualifying offense. Also, that my name, address, photograph, and other personal information may be posted on the Internet and in other public places as part of a community notification of where I am living and working./ *El Decreto Jimmy Ryce: Entiendo que si estoy declarándome a (o se me ha condenado anteriormente de) un "delito sexual violento" o a un "delito por motivación sexual", el Decreto Jimmy Ryce se aplicará en mi caso, y se me podría mantener confinado por un período de tiempo indefinido después de haber cumplido la pena de cárcel o prisión. También entiendo que, si el delito para el cual me estoy declarando no es un "delito sexual violento" o un "delito por motivación sexual", se me puede mantener confinado por un período de tiempo indefinido después de haber cumplido mi pena de cárcel o prisión si más adelante se determina que he sido condenado anteriormente por tal tipo de delito calificado; también, que mi nombre, dirección, fotografía, u otra información personal, podrán ser publicadas en internet y en otros lugares públicos para notificarle a la comunidad donde estoy viviendo y trabajando.*

23. I understand that no statement made in connection with this plea will be admissible in any civil or criminal proceeding against me except as a basis for perjury or in post-conviction matters. / *Entiendo que ninguna afirmación hecha en relación con este convenio declaratorio puede ser admisible en ningún procedimiento civil o penal en mi contra, excepto como fundamento para determinar perjurio, o en asuntos posteriores a la condena.*

24. If I am not an American citizen, I understand that this plea will be used by the United States Government as a basis to deport me, prevent me from becoming a U.S. citizen, from alien status, or prevent me being a Permanent Resident (Green Card), or for prosecution for Federal crimes, whether or not I am adjudicated guilty or whether the crime is a misdemeanor or felony. / *Si no soy ciudadano estadounidense, entiendo que el gobierno de los Estados Unidos podría usar este convenio declaratorio como base para: deportarme, impedir que me convierta en ciudadano estadounidense, regularizar mi situación migratoria, o impedir que sea residente permanente (Green Card), o ser procesado por delitos federales, así se me adjudique culpable o no, o ya sea que el delito sea menor o grave.*

_____ (Defendant's Initials / *Iniciales del Acusado*)

25. If I am on probation or community control in another case, this plea can form the basis of a violation of that probation or community control. / *Si me encuentro en libertad a prueba o régimen de vigilancia estricta en otro caso, este convenio podrá dar fundamento a un incumplimiento de dicha libertad a prueba o régimen de vigilancia estricta.*

26. I understand a conviction of a crime may cause me to lose local, State or Federal licenses, and can prevent me from getting certain licenses. A conviction of a felony will cause me to lose the right to vote, and my right to own or possess a firearm, ammunition, or a deadly weapon. / *Entiendo que una condena por un delito puede hacerme perder licencias locales, estatales, o federales y puede impedirme obtener ciertas licencias. Una condena por un delito grave me hará perder mi derecho a votar, y mi derecho a ser dueño de o a poseer armas de fuego, municiones, o armas letales.*

27. I have discussed this case, including any defenses I could have, and everything in this document with my attorney, and I am satisfied with the representation of my attorney. I have told my attorney all of the facts and circumstances known to me about the charges. My attorney has explained all of the contents of this plea form to me. I have no questions and I understand what I am doing. I wish to enter my plea and not have a trial or hearing in this case. I offer my plea freely and voluntarily with full understanding of all the matters in the Information/Indictment/Violation Affidavit and in this document. / *He discutido con mi abogado este caso, incluyendo las defensas que yo pudiera tener, y este documento en su totalidad, y estoy satisfecho con la representación que he recibido de mi abogado. Le he contado a mi abogado todos los hechos y las circunstancias conocidas por mí acerca de los cargos. Mi abogado me ha explicado todo lo contenido en este formulario de convenio declaratorio. No tengo más preguntas y comprendo lo que estoy haciendo. Deseo entrar en este convenio declaratorio y no ir a un juicio o una audiencia en este caso. Ofrezco mi declaración de manera libre y voluntaria, con una comprensión total de todos los asuntos en el documento acusatorio / querella formal / afidávit de incumplimiento, y en este documento.*

Date / *Fecha:* _____/____, 20___. _____

DEFENDANT / *ACUSADO* (SIGNATURE / *FIRMA*)

(ATTACH ADDITIONAL PAGES IF NECESSARY - NUMBER OF PAGES: _____)
(SI SON NECESARIAS MÁS PÁGINAS - NÚMERO DE PÁGINAS: _____)

I, _____, am the attorney for the Defendant.
Yo, _____, soy el abogado defensor.

[ ] I have read the contents of this document word-for-word to the Defendant, and explained it fully to him/her. OR
[ ] I have not read this document to the Defendant, but I have fully explained the contents of this document to him/her.
[ ] Le he explicado el contenido de este documento palabra por palabra al (a la) acusado (a), y se lo he explicado completamente, O
[ ] No le he leído este documento a (a la) acusado (a), pero se lo he explicado completamente.

I have fully explained the allegations contained in the charging document(s). I have explained the maximum penalty for each count pled to by the Defendant. I consider him/her competent to understand the charges against him/her and the effect of this plea entered by this document. I have explained to him/her the right of appeal and the difference between a direct appeal and a collateral attack. I have reviewed the discovery disclosed by the State of Florida and discussed the issues of the case with the Defendant. I am not aware of any physical evidence disclosed by the State of Florida in which DNA may exonerate the Defendant or if any such evidence exists, it has been examined and determined that no further examination is needed. / *Le he explicado completamente los alegatos contenidos en el (los) documento(s) acusatorio(s). Le he explicado al acusado la pena máxima para cada uno de los cargos a los cuales se declara. Lo (la) considero competente para entender los cargos en su contra y las consecuencias del convenio declaratorio dado por medio de este documento. Le he explicado a él / ella el derecho de apelación y la diferencia entre una apelación directa y un ataque colateral. He revisado la*

_____ (Defendant's Initials / *Iniciales del Acusado*)

proposición de pruebas presentada por la Fiscalía y he discutido los pormenores del caso con el (la) acusado(a). No estoy al tanto de ninguna prueba tangible presentada por la Fiscalía con la cual un examen de ADN pueda absolver al (a la) acusado(a), o de que tal prueba exista, se haya examinado, y se haya determinado que no se necesitan más exámenes.

_____
ATTORNEY FOR THE DEFENDANT / *ABOGADO DEFENSOR*

The State of Florida believes that this plea is in the best interest of the State of Florida and therefore recommends the plea be accepted by the Court. The State of Florida has discussed the plea terms with the victim and the arresting authority and they are in agreement with the plea or have been informed of their right to appear at sentencing in order to speak with the Court. The State of Florida is not aware of any physical evidence for which DNA testing may exonerate the Defendant / *La Fiscalía cree que este convenio es lo más conveniente para el Estado de Florida, por lo cual se recomienda que el juez lo acepte. La Fiscalía les ha informado las condiciones de este convenio a la víctima y las autoridades de detención, quienes están de acuerdo con este convenio declaratorio, o se les ha informado de su derecho a estar presentes durante la imposición de pena para hablar con el juez. La Fiscalía no está al tanto de ninguna prueba tangible que pueda absolver al acusado por medio de exámenes de ADN.*

_____
ASSISTANT STATE ATTORNEY / *FISCAL*

I,_____(Interpreter name), certify that as an interpreter fluent in the _____language, that I have interpreted this document to the Defendant who understands that language. The Defendant states he/she fully understands the contents of this document and that he/she signed it freely and voluntarily. / *Yo, _____ (nombre del intérprete), certifico que como intérprete que maneja fluidamente el idioma _____, le he interpretado este documento al acusado, quien entiende dicho idioma. El (La) acusado (a) declara entender completamente lo contenido en este documento, y que lo firma libre y voluntariamente.*

_____
INTERPRETER
INTÉRPRETE

The Court determines that the plea is freely and voluntarily entered, upon a knowing and intelligent waiver of the Defendant's rights, and that there is a factual basis for the Court to accept the plea to each charge and/or the violation of probation or community control. The plea is accepted. / *El juez determina que esta declaración fue firmada libre y voluntariamente, después de una renuncia a conciencia y a sabiendas de sus derechos, y que hay bases de hechos para que el juez acepte la declaración a cada uno de los cargos y/o el incumplimiento de la libertad a prueba o del régimen de vigilancia estricta. La declaración es aceptada.*

DONE AND ORDERED ON / *HECHO Y ORDENADO EL* /_____,_____ 20____

_____
ELIZABETH A. METZGER - CIRCUIT JUDGE
ELIZABETH A. METZGER - JUEZ DE CIRCUITO

_____ (Defendant's Initials / *Iniciales del Acusado*)